

**DISPOSITIVOS MICROFLUX™ CALCANHARES E MALÉOLOS****INDICAÇÕES**

Ajuda na prevenção das escaras nos calcanhares e maléolos.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Aplicar numa pele limpa, saudável e seca.
- Utilizar o dispositivo indiferentemente no pé direito ou no pé esquerdo.
- Posicionar o dispositivo certificando-se de que o gel tapa devidamente o calcanhar e os maléolos.
- Fixar o dispositivo na parte de cima do pé com a ajuda das bandas auto-aderentes.

Para as outras zonas de risco, utilize o **DISPOSITIVO MICROFLUX™ SACRO, ÍSQUIOS, COTOVELOSO**.

DURAÇÃO ÚTIL

Vários meses em condições normais de utilização.

MANUTENÇÃO

- Lavar à máquina (40 °C) na rede de lavagem fornecida ou à mão, com água e sabão (sem esfregar).
- Deixar secar ao ar. Não engomar.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Não aplicar numa ferida aberta.
- Em determinados casos, pode observar-se uma reacção alérgica (erupção cutânea). Suspenda imediatamente a utilização do produto e informar a empresa Millet Innovation SA.

Os Dispositivos MICROFLUX™ devem ser utilizados em complemento dos meios tradicionais de prevenção, recomendados pela ANAES. Como qualquer meio de auxílio à prevenção, a utilização dos dispositivos não pode garantir a protecção total das pessoas e não dispensa, de forma alguma, a supervisão regular do estado cutâneo dos pacientes portadores dos dispositivos. A Millet Innovation não pode ser responsabilizada pelo surgimento de escaras no decurso da utilização dos seus dispositivos.

A responsabilidade da MILLET não é reconhecida no caso de uma utilização não conforme às recomendações do fabricante.

**DISPOSITIVOS MICROFLUX™ PARA TALONES Y MALÉOLOS****INDICACIONES**

Ayuda a la prevención de escaras en los talones y los maléolos.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Aplicar sobre la piel limpia, sana y seca.
- Utilizar el dispositivo tanto en el pie derecho o como el izquierdo.
- Posicionar el dispositivo asegurándose de que el gel cubra perfectamente el talón y los maléolos.
- Fijar el dispositivo a la parte superior del pie mediante bandas autoadhesivas.

Para las demás zonas de riesgo, utilizar el **DISPOSITIVO MICROFLUX™ PARA SACRO, ISQUIONES, CODOS**.

VIDA ÚTIL

Varios meses en condiciones normales de uso.

LIMPIEZA

- Lavar a máquina (40°C) en la redcilla de lavado incluida o a mano, con agua y jabón (sin frotar).
- Dejar que se seque de forma natural. No planchar.

CONTRAINDICACIONES

- No aplicar sobre heridas abiertas.
- En algunos casos, se puede observar una reacción alérgica (erupción cutánea). En este caso suspender inmediatamente la utilización del producto e informar a la empresa Millet Innovation SA.

Los Dispositivos MICROFLUX™ se deben utilizar como complemento de los medios tradicionales de prevención, recomendados por la ANAES. Al igual que cualquier medio de ayuda a la prevención, la utilización de los dispositivos no puede garantizar la protección total de las personas y no dispensa de ninguna manera de la supervisión regular del estado cutáneo de los pacientes. La empresa Millet Innovation no será responsable de la aparición de escaras durante la utilización de sus dispositivos.

La empresa MILLET no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización no conforme a las recomendaciones del fabricante.

**MICROFLUX™ HÆL- OG ANKELBIND ANVENDELSE**

Til forebyggelse af sår på hæle og ankler.

FREM GANGSMÅDE

- Anvendes på ren, sund og tør hud.
- Bindes kan anvendes såvel på venstre som højre fod.
- Anbring bindet således at gelmaterialet dækker både hæl og ankel.
- Fastgør bindet oven på foden ved hjælp af hæftébåndene.

Til øvrige risikosteder anvendes **MICROFLUX™ bind TIL KORSBEN, HOFTEBEN eller ALBUE**.

HOLD BARHED

Flere måneder ved normal anvendelse.

VEDLIGEHOLDELSE

- Maskinvaskes (40°) i det medfølgende vaskenet eller i hånden, med vand og sæbe (må ikke gnubbes).
- Lad lufttørre. Må ikke stryges.

KONTRA-INDIKATIONER

- Må ikke anvendes på et åbent sår.
- I visse tilfælde kan der opstå en allergisk reaktion (hududslet). Ophør da omgående med at anvende produktet og underret Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ bind skal anvendes som supplement til traditionelle forebyggende metoder, anbefalet af de lokale myndigheder. Som ved ethvert forebyggende produkt, garanterer anvendelsen af bindene ikke total beskyttelse, og fritager på ingen måde for regelmæssigt tilsyn med hudens tilstand hos patienten. Firmaet Millet Innovation kan ikke gøres ansvarlig for fremkomst af sår i forbindelse med anvendelse af bindene.

MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig, såfremt producentens anbefalinger ikke følges.

**MICROFLUX™ SKYDD FÖR HÄLAR OCH FOTKNÖLAR****INDIKATIONER**

Förhindrar uppkomst av trycksår på hæl och fotknölar.

ANVISNINGAR

- Applicera på rengjord, frisk och torr hud.
- Kan användas på både höger och vänster fot.
- Se till att gelen täcker hälen och fotknölnarna ordentligt när du sätter på skyddet.
- Fäst skyddet ovanpå foten med hjälp av de självhäftande banden.

För andra utsatta områden, använd **MICROFLUX™ SKYDD FÖR KORSBEN, SITTBENSKNÖLAR OCH ARMBÄGAR**.

LIVSLÄNGD

Flera månader under normala användarförhållanden.

UNDERHÅLL

- Tvätta i maskin (40°C) i tvättpåse eller för hand med vatten och tvättmedel (utan att gnugga).
- Låt lufttorka. Stryk ej.

KONTRAINDIKATIONER

- Applicera ej på öppet sår.
- I vissa fall kan en allergisk reaktion uppstå (hudutslag). Avlägsna genast skyddet och kontakta Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ skydden ska användas som ett komplement till sedvanliga förebyggande åtgärder som rekommenderas av den franska myndigheten för kontroll av läkemedel och medicinska produkter (HAS). Som med alla förebyggande åtgärder kan produkten inte garantera ett hundraprocentigt skydd och undantar inte från regelbunden undersökning av patientens hud. Millet Innovation kan inte hållas ansvarigt för uppkomst av trycksår vid användning av produkten.

MILLET kan inte hållas ansvarigt vid användning som inte motsvarar tillverkarens rekommendationer.

**MICROFLUX™-SUOJAT KANTAPÄÄT JA KEHRÄSLUUT****KÄYTTÖTARKOITUS**

Suoja ennaltaehkäuse painehaavojen syntymisen kantapäihin ja kehräsluihin.

KÄYTTÖOHJE

- Käytä suoja puhtaalla, terveellä ja kuivalla iholla.
- Soveltuu käytettäväksi sekä oikeassa että vasemmassa jalassa.
- Aseta suoja paikoilleen varmistettuasi, että geeli peittää hyvin kantapään ja kehräsluut.
- Kiinnitä suoja jalan päältä itsekiinnittyvien siteiden avulla.

Käytä muissa riskialttiissa kohdissa **MICROFLUX™-SUOJAA RISTILUU, ISTUINKYHMYT, KYYNÄRPÄÄT**.

KÄYTTÖAIKA

Kestää useita kuukausia normaalkäytössä.

HOITO-OHJE

- Pese pesukoneessa 40 asteessa mukana tulevassa pesupussissa tai käsin saippuavedessä ilman hankaamista.
- Anna suojan kuivua luonnollisesti. Suojaa ei saa sillittää.

KÄYTÖN ESTEET

- Suojaa ei saa käyttää avohaavan päällä.
- Joissakin tapauksissa voi esiintyä allergisia reaktioita (ihottumaa). Lopeta silloin suojan käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Millet Innovation SA:han.

MICROFLUX™-suoja tulee käyttää terveydenhuollon asiantuntijoiden suosittelemien perinteisten ennaltaehkäusevien välineiden täydennykseksi. Muiden ehkäisevien apuvälineiden tavoin Microflux-suojien käyttö ei takaa henkilölle täydellistä suojaa eikä korvaa millään tavoin potilaiden/käyttäjien allergiareaktioiden säännöllistä seurantaa. Millet Innovation –osaakeyhtiö ei voida pitää vastuussa, jos suojiin käytön aikana syntyy painehaavoja.

MILLET-osaakeyhtiö on vapautettu vastuusta, jos tuotetta käytetään valmistajan suosituksista poikkeavalla tavalla.

MILLET – BP 64 – ZA Champgrand
26270 LORIOL-SUR-DRÔME – FRANCE
N°indigo: 0820 026 027 – www.epitact.com

**DISPOSITIFS MICROFLUX™ TALONS ET MALLÉOLES****INDICATIONS**

Aide à la prévention des escarres aux talons et aux malléoles.

CONSEILS D'UTILISATION

- Appliquer sur une peau propre, saine et sèche.
- Utiliser indifféremment le dispositif sur le pied droit ou le pied gauche.
- Positionner le dispositif en vous assurant que le gel recouvre bien le talon et les malléoles.
- Fixer le dispositif sur le dessus du pied à l'aide de bandes auto-agrippantes.

Pour les autres zones à risque, utiliser le **DISPOSITIF MICROFLUX™ SACRUM, ISCHIONS, COUDEES**.

DUREE DE VIE

Plusieurs mois dans des conditions normales d'utilisation.

ENTRETIEN

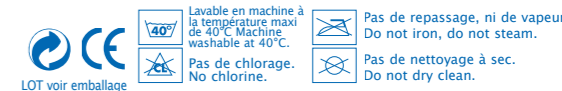
- Laver en machine (40°C) dans le filet de lavage fourni ou à la main, à l'eau et au savon (sans frotter).
- Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

CONTRE-INDICATIONS

- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.
- Dans certains cas, une réaction allergique (éruption cutanée) peut être observée. Arrêter alors immédiatement l'utilisation du produit et informer la société Millet Innovation SA.

Les Dispositifs MICROFLUX™ doivent être utilisés en complément des moyens traditionnels de prévention, recommandés par l'ANAES. Comme tout moyen d'aide à la prévention, l'utilisation des dispositifs ne peut garantir la protection totale des personnes et ne dispense en aucune manière de la surveillance régulière de l'état cutané des patients porteurs. La société Millet Innovation ne peut pas être tenue responsable de l'apparition d'escarres lors de l'utilisation de ses dispositifs.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.



LOT voir emballage

Ref. 10446-A

MICROFLUX™ DEVICES FOR HEELS AND ANKLE BONES

INDICATIONS

Aids in the prevention of bedsores on heels and ankle bones.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Apply to clean, healthy, dry skin.
- Use the device on either the right foot or the left foot.
- Position the device making sure that the gel fully covers the heel and the ankle bones.
- Fasten the device on the top of the foot using self-adhesive strips.

For other susceptible areas, use **MICROFLUX™ DEVICES FOR SACRUM, ISCHIA AND ELBOWS**.

LIFESPAN

Several weeks under normal conditions of use.

CARE

- Machine wash (40°C) in the laundry mesh bag provided or hand wash with soap and water (no rubbing)
- Allow to dry naturally. Do not iron.

CONTRAINDICATIONS

- Do not apply to an open sore.
- In some instances, an allergic reaction (skin rash) may occur. In such a case, immediately discontinue use of the product and notify Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ devices are to be used in combination with the standard preventive methods recommended by the National Agency for Accreditation and Evaluation in Healthcare (ANAES). As with any preventive aid, use of the devices cannot guarantee total protection and does not in any way forego regular monitoring of the skin condition of patients wearing them. Millet Innovation cannot be held responsible for the occurrence of bedsores during use of its devices.

MILLET will not incur liability for usage which does not comply with the manufacturer's recommendations.

VOORZIENINGEN MICROFLUX™ HIELEN EN ENKELS

INDICATIES

Draagt bij aan het voorkomen van korsten op de hielen en de enkels.

GEBRUIKSADVIEZEN

- Aanbrengen op een schone, gave en droge huid.
- De voorziening zonder onderscheid gebruiken op de rechter of de linker voet.
- Breng de voorziening aan en let er hierbij op dat de gel de hielen en de enkels bedekt.
- Bevestig de voorziening op de bovenkant van de voet met behulp van de klitbanden.

Voor de andere risico bevattende zones gebruikt u de **VOORZIENING MICROFLUX™ HEILIGBEEN, ZITBEEN, ELLEBOGEN**.

LEVENSDUUR

Een aantal maanden bij gewone gebruiksvoorwaarden.

ONDERHOUD

- In de wasmachine (40°C) in het geleverde waszakje wassen, of op de hand met water en zeep (niet inwrijven).
- Op natuurlijke wijze laten drogen. Niet strijken.

CONTRA-INDICATIES

- Niet aanbrengen op een open wond.
- In sommige gevallen kan zich een allergische reactie voordoen (huiduitslag). Beëindig in dit geval onmiddellijk het gebruik van het product en informeer de onderneming Millet Innovation SA.

De voorzieningen MICROFLUX™ dienen als aanvulling te worden gebruikt op de traditionele preventieve middelen, aanbevolen door ANAES. Net als ieder ander preventief hulpmiddel, staat het gebruik van de voorzieningen niet in voor de volledige bescherming van de personen, en waren zij in geen geval vrij van het regelmatige toezicht op de staat van de huid van de patiënten die de voorzieningen dragen. De onderneming Millet Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het ontstaan van korsten tijdens het gebruik van haar voorzieningen.

De aansprakelijkheid van de onderneming MILLET kan niet worden ingeroepen bij een toepassing die niet overeenkomt met de aanbevelingen van de fabrikant.

MICROFLUX™-PFLASTER FÜR FERSE UND KNÖCHEL

INDIKATIONEN

Zur Vorbeugung von Dekubitalgeschwüren an Ferse und Knöchel.

ANWENDUNG

- Auf der sauberen, gesunden und trockenen Haut anbringen.
- Pflaster am rechten und linken Fuß gleich anwenden.
- Pflaster so positionieren, dass das Gel die Ferse und die Knöchel gut abdeckt.
- Pflaster auf dem Fußrücken mit Haftbändern befestigen.

Für die anderen Risikobereiche **MICROFLUX™-PFLASTER FÜR KREUZBEIN, SITZBEIN UND ELLENBOGEN** verwenden.

LEBENSDAUER

Unter normalen Anwendungsbedingungen mehrere Monate.

PFLERGE

- Maschinenwäsche (40 °C) im mitgelieferten Waschnetz oder Handwäsche mit Wasser und Seife (nicht reiben).
- An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.

GEGENINDIKATIONEN

- Nicht auf offenen Wunden anbringen.
- Manchmal kann eine allergische Reaktion (Hautausschlag) beobachtet werden. In diesem Fall die Anwendung des Produkts sofort beenden und die Firma Millet Innovation SA informieren.

MICROFLUX™-Pflaster sind in Ergänzung der traditionellen, von der ANAES empfohlenen vorbeugenden Mittel zu verwenden. Wie jedes Mittel zur Unterstützung von Vorbeugungsmaßnahmen kann die Verwendung dieser Pflaster nicht den absoluten Schutz der Betroffenen garantieren und entbindet nicht von regelmäßigen Kontrollen des Zustands der Haut der Patienten, die das Pflaster tragen. Die Firma Millet Innovation kann nicht für Dekubitalgeschwüre haftbar gemacht werden, die bei der Verwendung dieser Pflaster auftreten.

Die Firma MILLET haftet nicht für eine Verwendung entgegen den Empfehlungen des Herstellers.

DISPOSITIVI MICROFLUX™ TALLONE E MALLEOLO

INDICAZIONI

Aiuto alla prevenzione delle piaghe da decubito ai talloni e ai malleoli.

CONSIGLI DI UTILIZZAZIONE

- Applicare su una pelle pulita, sana e asciutta.
- Utilizzare indifferentemente il dispositivo sul piede destro o sul piede sinistro.
- Posizionare il dispositivo assicurandosi che il gel ricopra bene il tallone e i malleoli.
- Fissare il dispositivo sul piede con l'aiuto di fasce auto-bloccanti.

Per le altre zone a rischio, utilizzare il **DISPOSITIVO MICROFLUX™ SACRO, ISCHIO, GOMITO**.

DURATA DI VITA

Diversi mesi in condizioni normali di utilizzazione.

MANUTENZIONE

- Lavare in lavatrice (40 °C) nella reticella di lavaggio fornita, oppure a mano con acqua e sapone (senza sfregare).
- Lasciare asciugare naturalmente. Non stirare.

CONTROINDICAZIONI

- Non applicare su una piaga aperta.
- In certi casi si può osservare una reazione allergica (eruzione cutanea). Sospendere allora immediatamente l'utilizzazione del prodotto e informare la società Millet Innovation SA.

I Dispositivi MICROFLUX™ devono essere utilizzati come coadiuvanti dei mezzi tradizionali di prevenzione, raccomandati dall'ANAES. Come per qualsiasi mezzo di aiuto alla prevenzione, l'utilizzazione dei dispositivi non può garantire la protezione totale delle persone e non dispensa in alcun modo dalla sorveglianza regolare dello stato cutaneo dei pazienti che li portano. La società Millet Innovation non può essere considerata responsabile della comparsa di piaghe da decubito durante l'utilizzazione dei suoi dispositivi.

La responsabilità della società MILLET non può essere impegnata in caso di utilizzazione non conforme alle raccomandazioni del fabbricante.

MICROFLUX™ BESKYTTELSE FOR HÆLER OG ANKLER

BRUKSOMRÅDE (INDIKASJONER)

Til forebyggelse av trykksår på hæler og ankler.

BRUKSANVISNING

- Brukes på ren, sunn og tørr hud.
- Beskyttelsen kan brukes både på høyre og venstre fot.
- Plasser beskyttelsen slik at du er sikker på at gelen dekker hælen og ankene godt
- Fest beskyttelsen ovenpå foten ved hjelp av de selvheftende båndene.

For andre utsatte områder, bruk **MICROFLUX™ BESKYTTELSE FOR KORSBEIN, SITTEKNUTER OG ALBUER**.

OPPBEVARINGSTID

Flere måneder under normale bruksforhold.

VEDLIKEHOLD

- Vaskes i maskin (40°C) i medfølgende vaskepose, eller for hånd med vann og såpe (uten å gni).
- La lufttørke. Må ikke strykes.

KONTRAIKASJONER

- Må ikke legges på et åpent sår.
- I visse tilfeller kan det oppstå en allergisk reaksjon (utslett).
- Avslutt bruken umiddelbart og kontakt produsenten Millet Innovation SA.

MICROFLUX™ beskyttelsen skal brukes som et supplement til tradisjonelle forebyggende midler som anbefales av den franske myndigheten for kontroll av legemidler og medisinske produkter (HAS). Som med alle forebyggende midler, kan bruken av dette produktet ikke garantere total beskyttelse og fritar på ingen måte fra regelmessig tilsyn av pasientens hud. Millet Innovation kan ikke holdes ansvarlig dersom det oppstår trykksår i forbindelse med bruk av produktene.

Firmaet MILLET kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger.

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ MICROFLUX™ ΓΙΑ ΦΤΕΡΝΕΣ ΚΑΙ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥΣ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Βοηθούν στην πρόληψη της δημιουργίας φλοιού στις φτέρνες και τους αστραγάλους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Εφαρμόστε σε δέρμα καθαρό, υγιές και στεγνό.
- Χρησιμοποιήστε τη διάταξη με τον ίδιο τρόπο στο αριστερό και στο δεξί πόδι.
- Τοποθετήστε τη διάταξη έχοντας βεβαιωθεί πως η γέλη καλύπτει καλά τη φτέρνα και τους αστραγάλους.
- Στερεώστε τη διάταξη στο επάνω μέρος του ποδιού με τις λωρίδες βέλκρο.

Για τις άλλες ευάλωτες περιοχές, χρησιμοποιήστε τη **ΔΙΑΤΑΞΗ MICROFLUX™ ΓΙΑ ΙΕΡΟ ΟΣΤΟ, ΙΣΧΙΑ, ΑΓΚΩΝΕΣ**.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Μερικοί μήνες υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλένεται στο πλυντήριο (40°C) μέσα στο δίχτυ πλυσίματος που παρέχεται ή στο χέρι με νερό και σαπούνι (χωρίς τρίψιμο).
- Αφήστε να στεγνώσει φυσικά. Δεν σιδερώνεται.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Να μην την εφαρμόζετε επάνω σε ανοιχτές πληγές.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρατηρηθεί αλλεργική αντίδραση (δερματικό ερύθημα). Στην περίπτωση αυτή, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και ενημερώστε την εταιρεία Millet Innovation S.A.

Οι διατάξεις MICROFLUX™ πρέπει να χρησιμοποιούνται ως συμπλήρωμα των παραδοσιακών μέσων πρόληψης που συστήνει η Εθνική Υπηρεσία Έγκρισης και Αξιολόγησης της Υγείας της Γαλλίας (ANAES). Όπως σε κάθε μέσο πρόληψης, η χρήση των διατάξεων δεν μπορεί να εγγυηθεί την πλήρη προστασία των ατόμων και δεν απαλλάσσει σε καμία περίπτωση τους ασθενείς-χρήστες από την υποχρέωση της τακτικής επιτήρησης της κατάστασης του δέρματός τους. Η εταιρεία Millet Innovation δεν ευθύνεται για την εμφάνιση φλοιού κατά τη χρήση των διατάξεών της.

Η εταιρεία MILLET δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των συστάσεων του κατασκευαστή.